



# Crewsaver®



## Swift Water Rescue Buoyancy Aid User Manual

<b>Adult</b>	<b>86-127cm</b>	<b>&gt;70kg</b>	<b>80N</b>

SIZE	CHEST	WEIGHT	BUOYANCY
TAILLE	TOUR DE POITRINE	POIDS	FLOTTABILITE
GRÖSSE	BRUSTUMPFANG	GEWICHT	AUFTRIEB
MAAT	BORSTOMVANG	GEWICHT	DRUPVERMOGEN
STØRRELSE	BRYSTVIDDE	VEKT	OPDRIFT
KOKO	RINTAKEHÄN YMPÄRYSMITTA	PAIVO	KANTAVUUS
STØRRELSE	BRYSTSTØRRELSE	VÆGT	OPDRIFT
STORLEK	BRÖSTVIDD	VIKT	LYFTKRAFT
TAGLIA	MISURE DI PETTO	PESO	SPINTA GALLEGGIANTE
TAMANHO	TAMANHO DO PEITO	PESO	FLUTUAÇÃO

# CE

CEN Approved to  
BS EN ISO 12402-5  
CE Type approval by  
Fleetwood Test House  
Fleetwood Nautical Campus  
Broadwater  
Fleetwood  
FY7 8JZ  
Notified body No: 0514

Survitec House  
Lederle Lane  
Gosport  
Hampshire  
PO130FZ  
United Kingdom  
Tel: +44 (0) 132982 0000  
Fax: +44 (0) 132923 6218  
Web: [www.crewsaver.com](http://www.crewsaver.com)

Survitec group

# GB English

## WHAT IS A BUOYANCY AID?

This product is a Buoyancy Aid, not a Lifejacket. A Lifejacket will give a reasonable assurance of safety from drowning to a person who, for whatever reason, is no longer capable of helping themselves fully. A Buoyancy Aid will provide support to a conscious person who is able to swim and to help himself in situations where help is close at hand. A whistle is fitted to this product for your safety. 3-blasts from the whistle is an Internationally Recognized Distress Signal. Your Buoyancy Aid is made from materials which have been tested for strength and durability. It is fitted with closed cell (non absorbent) foam and conforms to the minimum requirements for buoyancy and standard of manufacture as required by ISO 12402-5 Approval.

Full performance may not be achieved using waterproof clothing or in other circumstances. Certain circumstances will alter this performance, such as waves or the wearing of garments which provide additional Buoyancy. The buoyancy provided by the jacket can be affected if heavy objects are carried in the pockets. The buoyancy aid will only function correctly with all the foam pads inserted. Do not use the Buoyancy aid as a cushion.

## FITTING INSTRUCTIONS

1. Don like a normal jacket and fasten the zip to the top or pull over the head depending on the style.
2. Fasten the front buckle/s then adjust the webbing to provide a close, secure fit.
3. Suitable for use with a quick release belt.

## CARE AND MAINTENANCE

Periodically rinse the Buoyancy Aid in fresh water, particularly if it has been in contact with salt water. After rinsing, allowing the Buoyancy Aid to dry naturally before stowing in a dry place.

Oil or other similar marks should be removed by washing with warm soapy water.

Never clean your Buoyancy Aid in a washing machine or dry it in a tumble dryer.

Check your Buoyancy Aid every time you put it on.

Examine carefully to see that the belt is securely attached and that the zip and buckles are in full working condition. Pay particular attention to the straps, webbing and stitching for signs of abrasion or damage. A Buoyancy Aid showing signs of damage or wear should not be used. For repair, send the Buoyancy Aid, POST PAID, to CREWSAVER

All closed cell foams will slowly lose a proportion of their buoyancy as the foam ages. This means that after a number of years, especially if it has been carelessly used or stored, the Buoyancy Aid may no longer provide the approved amount of buoyancy required at the time of manufacture. When three years old it should be tested annually, if the buoyancy falls below the following minimum buoyancy it should be replaced.

## GET TO KNOW YOUR SAFETY EQUIPMENT - TRAIN YOURSELF IN THE USE OF THE DEVICE.

### OWNING A BUOYANCY AID IS NO GUARANTEE OF SAFETY UNLESS YOU KNOW HOW TO USE IT.

1. Practice and training are required with this device before use. In an emergency there is no time to learn how equipment works. You should practice putting it on and making the final adjustments for a safe fit.
2. It is important to adjust the belt on a Buoyancy Aid to achieve a close fit. This reduces the possibility of the Buoyancy Aid riding-up in the water.
3. Train yourself in the use of this device You should also practice in the water so that you know how the equipment functions and in particular get used to the floatation position it gives you.

**CO JE PLOVACÍ VESTA?**

Toto je plovací vesta, nikoli záchranná vesta. Záchranná vesta poskytne dostatečnou jistotu bezpečí před utonutím osobě, která z jakéhokoli důvodu nedokáže sama sobě pomoci. Plovací vesta poskytne pomoc osobě, která je při vědomí, umí plavat a dokáže si pomoci v situacích, kdy je pomoc nablízku. Vaše plovací vesta je vyrobena z materiálů testovaných na odolnost a pevnost. Je vybavena pěnou s uzavřenými buňkami (neabsorbují) a odpovídá minimálním požadavkům na nadlehčování a normám pro výrobu podle normy ISO 12402-5.

Plného výkonu nemusí být dosaženo pomocí vodězdorných oděvů nebo v jiných situacích. Za určitých okolností dojde k omezení tohoto výkonu, například ve vlnách nebo vlivem oděvů, které dodají další nadlehčování. Nadlehčování vestou může být omezeno, pokud v kapsách máte těžké předměty. Plovací vesta bude funkční pouze tehdy, jsou-li zasunuty všechny pěnové desky. Nepoužívejte plovací vestu jako polštář.

**NÁVOD K POUŽITÍ**

1. Nasazuje se jako normální vesta, utáhněte zip až nahoru nebo si přetáhněte přes hlavu podle stylu.
2. Utáhněte přední sponu/y, pak upravte síťovinu pro bezpečný, přiléhavý výsledek.
3. Vhodné pro použití s pásem pro rychlé uvolnění.

**PÉČE A ÚDRŽBA**

Plovací vestu pravidelně oplachujte v čerstvé vodě, zejména pokud byla ve styku se slanou vodou. Po opláchnutí nechte plovací vestu přirozeně oschnout, než ji uložíte na suché místo.

Olej nebo podobné značky odstraníte umytím v teplé mýdlové vodě.

Nikdy neperte plovací vestu v pračce a nesušte v sušičce.

Zkontrolujte plovací vestu při každém nasazení.

Pozorně kontrolujte, zda je pás řádně upevněn a zip a spony jsou v plně funkčním stavu. Dávejte pozor na popruhy, síťovinu a stehy, kde se mohou objevit známky oděření nebo poškození. Plovací vestu se známkami poškození či opotřebením nepoužívejte. Pro opravy zašlete plovací vestu S UHRAZENÝM POŠTOVNÝM společností CREWSAVER

Každá pěna s uzavřenými buňkami pomalu přijde o část své plovatelnosti s věkem. To znamená, že po několika letech, zejména po neopatrném používání či skladování nemusí plovací vesta zaručovat schválenou míru nadlehčování nutnou v době výroby. Po třech letech věku by se měla každoročně testovat, pokud plovatelnost klesne pod následující minimum, měla by se vyměnit.

**SEZNAMTE SE SE SVÝM BEZPEČNOSTNÍM VYBAVENÍM - NACVIČTE SI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO ZAŘÍZENÍ.****TO, ŽE MÁTE PLOVACÍ VESTU, NEZARUČUJE BEZPEČNOST, POKUD JI NEUMÍTE POUŽÍVAT.**

1. V nouzové situaci není čas učit se, jak zařízení funguje. Měli byste si nacvičit její nasazování a upravování pro bezpečné upevnění.
2. Je nezbytné upravit opasek na plovací vestě pro přiléhavé upevnění. Tím se sníží riziko, že plovací vesta ve vodě vyjede nahoru.
3. Měli byste také trénovat ve vodě, abyste věděli, jak zařízení funguje, a seznámili se s pozicí splývání, kterou vám poskytuje.

**VAD ÄR ETT FLYTHJÄLPMEDEL?**

Denna produkt är ett flythjälpmedel, inte en flytväst. En flytväst ger en tillräcklig säkerhetsgaranti mot drunkning för en person som, vad än anledningen är, inte längre förmår hjälpa sig själv.

Ett flythjälpmedel håller uppe en person som är vid medvetande och som kan simma och ger stöd till självhjälp i situationer där hjälpen är nära. Ditt flythjälpmedel är gjort av material som är styrke- och hållbarhetstestat. Den är rustad med slutna celler (icke absorberande) med skum och överensstämmer med de minimala kraven för flythjälpmedel och den tillverkningsstandard som fordras för godkännande av ISO 12402-5.

Det är möjligt att full prestanda inte kan uppnås med användande av vattentäta kläder eller under andra omständigheter. Vissa förhållanden ändrar denna prestanda, såsom vågor eller om kläder bärs som ger ytterligare flytkraft. Flytkraften som jackan ger kan påverkas om tunga objekt bärs i fickorna. Flythjälpmedlet fungerar endast felfritt med alla skumkuddar insatta. Använd inte flythjälpmedlet som en dyna.

**INSTRUKTIONER FÖR INPASSNING**

1. Ta på den som en jacka och dra igen blixtlåset till överdelen eller dra den över huvudet beroende på stil.
2. Dra åt framspännet och justera sedan det vävda bandet så att den ger en åtsittande, stadig passning.
3. Lämplig för användning med ett snabbtöslösande bälte.

**SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL**

Skölj flythjälpmedlet regelbundet i friskt vatten, speciellt om den har varit i kontakt med saltvatten. Efter sköljning, låt flythjälpmedlet torka naturligt innan den stuvas i ett torrt utrymme.

Olja eller liknande fläckar bör avlägsnas genom tvätt med varmt tvålsvatten.

Rengör aldrig ditt flythjälpmedel i en tvättmaskin, torka den heller inte i en torktumlare.

Kontrollera ditt flythjälpmedel varje gång du sätter på dig den.

Granska noggrant för att se till att bältet är stadigt fäst och att blixtlåset och spännena är helt funktionsdugliga. Var speciellt uppmärksam på remmarna, vävda bandet och sömmarna för tecken på slitning eller skada. Ett flythjälpmedel som visar tecken på skador eller slitage bör inte användas. För reparation, skicka flythjälpmedlet, MED BETALT PORTO, till CREWSAVER

Alla slutna celler med skum förlorar långsamt en del av sin flytkraft när skummet åldras. Detta innebär att efter ett antal år, speciellt om den har används eller förvarats vårdslöst, så ger flythjälpmedlet kanske inte längre den godkända mängden flytkraft som krävdes vid tillverkningen. När den är tre år gammal så bör den testas årligen, om flytkraften sjunker under den följande minimala flytkraften så bör den bytas ut.

**LÄR KÄNNA DIN SÄKERHETSUTRUSTNING - ÖVA DIG PÅ ATT ANVÄNDA ANORDNINGEN.****ATT ÄGA ETT FLYTHJÄLPMEDEL ÄR INGEN SÄKERHETSGARANTI SÅVIDA DU INTE VET HUR DEN SKA ANVÄNDAS.**

1. I ett nödläge finns det ingen tid att lära sig hur utrustningen fungerar. Du bör öva på att sätta på dig den och att göra de slutliga justeringarna för en säker passning.
2. Det är viktigt att justera bältet på ett flythjälpmedel för att åstadkomma en åtsittande passning. Detta reducerar möjligheten för flythjälpmedlet att glida upp i vattnet.
3. Du bör också praktisera i vattnet så att du vet hur utrustningen fungerar och speciellt bli van vid de flytande positioner som den ger dig.

**WAT IS EEN DRIJFHULPMIDDEL?**

Dit product is een drijfhelpmiddel, geen reddingsvest. Een reddingsvest biedt een redelijke bescherming tegen verdrinken voor een persoon die om welke reden dan ook niet meer in staat is om zichzelf te redden. Een drijfhelpmiddel biedt ondersteuning aan een persoon bij bewustzijn die nog in staat is te zwemmen en zichzelf kan helpen in situaties waar hulp in de buurt is. Uw drijfhelpmiddel is gemaakt van materiaal dat is getest op sterkte en duurzaamheid. Het is uitgerust met schuim met gesloten cellen (niet-absorberend) en voldoet aan de minimumvereisten voor drijfvermogen en de productienormen zoals is vereist door ISO 12402-5.

Wanneer waterafstotende kleding wordt gedragen of onder andere omstandigheden is het mogelijk dat het vest niet optimaal werkt. Bepaalde omstandigheden zullen de prestaties van het helpmiddel beïnvloeden, zoals golven of kleding met extra drijfvermogen. Het drijfvermogen van het vest kan worden aangetast als de gebruiker zware voorwerpen in de zakken draagt. Het drijfhelpmiddel zal alleen correct functioneren wanneer alle schuimpads zijn geplaatst. Gebruik het drijfhelpmiddel niet als een hoofdkussen.

**DRAAGINSTRUCTIES**

1. Maak het vest dicht zoals bij een normale jas en maak de ritssluiting tot bovenaan vast of trek het vest over uw hoofd aan, afhankelijk van het model.
2. Maak de gesp(en) aan de voorkant vast en verstel het vest voor een nauwsluitende pasvorm.
3. Geschikt voor gebruik met een riem voor snel losmaken.

**ONDERHOUD**

Spoel het drijfhelpmiddel af en toe met vers water, met name als het in contact is geweest met zout water. Nadat u het drijfhelpmiddel hebt gewassen, moet u dit aan de lucht laten drogen op een droge plek.

Olie of andere vergelijkbare vlekken moeten worden verwijderd met warm zeepwater.

Stop uw drijfhelpmiddel nooit in een wasmachine of centrifuge.

Inspecteer uw drijfhelpmiddel elke keer wanneer u dit aantrekt.

Onderzoek het zorgvuldig om te controleren of de riem stevig vastzit en de ritssluiting en gespen goed werken. Let met name op de riemen, de stof en de naden voor tekenen van beschadiging. Een drijfhelpmiddel dat tekenen van beschadiging of slijtage vertoont, mag niet worden gebruikt. Stuur het voor reparatie naar CREWSAVER (gefrankeerd).

Alle schuim met gesloten cellen zal na verloop van tijd langzaam een deel van het drijfvermogen verliezen. Dit betekent dat na een aantal jaar, met name als het onzorgvuldig is gebruikt of opgeslagen, het drijfhelpmiddel niet meer het goedgekeurde drijfvermogen kan leveren als bij de productie werd vereist. Wanneer het helpmiddel drie jaar oud is, moet het jaarlijks worden getest. Als het drijfvermogen beneden het volgende minimumdrijfvermogen valt, moet het helpmiddel worden vervangen.

**LEER UW VEILIGHEIDSUITRUSTING GOED KENNEN - OEFEN IN HET GEBRUIK VAN HET VEST.****EEN DRIJFHULPMIDDEL HEBBEN, IS NOG GEEN GARANTIE OP VEILIGHEID, TENZIJ U WEEET HOE U HET MOET GEBRUIKEN.**

1. In een noodgeval is er geen tijd om te leren hoe de uitrusting werkt. U moet oefenen met het aantrekken van het vest en het verstellen om een veilige pasvorm te krijgen.
2. Het is belangrijk de riem op een drijfhelpmiddel te verstellen, zodat het nauw aansluit. Hierdoor zal het drijfhelpmiddel minder snel omhoog komen uit het water.
3. U moet ook in het water oefenen, zodat u weet hoe de uitrusting werkt en met name wordt gebruikt in de drijfpositie waarin u komt te liggen.

## ČO JE VZTLAKOVÁ POMÔCKA?

Tento produkt je vztlaková pomôcka a nie záchranná vesta. Záchranná vesta poskytuje odôvodnenú záruku bezpečnosti pred utopením osoby, ktorá z akéhokoľvek dôvodu nie je schopná si sama úplne pomôcť. Vztlaková pomôcka poskytne podporu osobe pri vedomí, ktorá môže plávať a sama si pomôcť v situáciách, kde je pomoc na dosah. Vašu vztlakovú pomôcku vyrábame z materiálov, pri ktorých sme testovali silu a životnosť. Obsahuje penu s uzatvorenými bunkami (neabsorbčnú) a vyhovuje minimálnym požiadavkám pre vztlak a normy výrobcu podľa požiadaviek schválenia ISO 12402-5.

Plný výkon možno nedosiahnete pri použití vode odolného oblečenia alebo pri iných okolnostiach. Tento výkon zmenia určité okolnosti, ako napríklad vlny alebo nosenie odevov, ktoré poskytujú dodatočný vztlak. Vztlak poskytovaný vestou môže ovplyvniť prítomnosť ťažkých predmetov vo vreckách. Vztlaková pomôcka bude fungovať správne len ak vložíte všetky penové výplne. Vztlakovú pomôcku nepoužívajte ako podušku.

## POKYNY PRE NASADENIE

1. V závislosti od druhu oblečte ako normálnu vestu a zips zapnite smerom hore alebo navlečte cez hlavu.
2. Upevnite prednú sponu(-y) a potom tkaninu upravte tak, aby ste dosiahli tesné a bezpečné nasadenie.
3. Primerno za uporabo s pasom za hitro odpiranje.

## STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Vztlakovú pomôcku pravidelne oplachujte čistou vodou, najmä ak sa dostala do kontaktu so slanou vodou. Po opláchnutí umožnite prirodzené vysušenie vztlakovej pomôcky pred jej uložením na suché miesto.

Olaj alebo podobné škvrny odstráňte umytím teplou mydlovou vodou.

Vztlakovú pomôcku nikdy nečistíte v pračke a nesušte ju v bubnovej sušičke.

Vztlakovú pomôcku skontrolujte vždy, keď si ju oblečiete.

Pozorne ju skontrolujte a zistíte, či je pás bezpečne pripevnený a či sú zips a spony v plne prevádzkyschopnom stave. Mimoriadnu pozornosť venujte hľadaniu znakov odierania alebo poškodenia na popruhoch, tkanine a zošití. Nepoužívajte vztlakovú pomôcku, ktorá vykazuje známky poškodenia alebo opotrebovania. Kvôli oprave pošlite vztlakovú pomôcku vopred zaplateným spôsobom do spoločnosti CREWSAVER.

V priebehu starnutia budú peny s uzatvorenými bunkami pomaly strácať časť svojej vztlakovej sily. To znamená, že po niekoľkých rokoch, najmä v prípade nedbalého používania alebo skladovania, vztlaková pomôcka možno nebude poskytovať osvedčenú vztlakovú silu požadovanú v čase výroby. Vo veku troch rokov by ste ju mali každoročne testovať a v prípade, že vztlaková sila klesne pod nasledovné minimálne vztlakové sily, by ste ju mali vymeniť.

## SPozNAJTE VAŠE BEZPEČNOSTNÉ VYBAVENIE - POUŽÍVANIE ZARIADENIA SI NACVIČTE.

### VLASTNENIE VZTLAKOVEJ POMÔCKY NEZARUČUJE BEZPEČNOSŤ, POKÝM NEVIETE, AKO JU POUŽÍVAŤ.

1. V prípade núdzovej situácie nebudete mať čas na zistenie spôsobu fungovania vybavenia. Mali by ste si nacvičiť jej oblečenie a vykonanie konečných úprav pre bezpečné nasadenie.
2. Je dôležité, aby ste pás na vztlakovej pomôcke upravili tak, aby ste dosiahli tesné nasadenie. Znižuje to možnosť pohybu vztlakovej pomôcky vo vode.
3. Cvičenie vykonávajte vo vode, aby ste vedeli, ako vybavenie funguje a najmä aby ste si zvykli na polohu plávania, ktorú poskytuje.

**MIKÄ ON KELLUKE?**

Tämä tuote on kellukeapuväline eikä pelastusliivi. Pelastusliivi tarjoaa kohtuullisen turvan hukkumista vastaan henkilöillä, jotka eivät jostain syystä pysty täysin auttamaan itseään. Kelluke tarjoaa tukea tajuissaan olevalle ja uimataitoisille ihmisille, jotta he voivat auttaa itseään tilanteissa, joissa apu on lähellä. Kellukkeen valmistusmateriaalit on testattu voiman ja kestävyyyden osalta. Se on asetettu tiiviiseen (imukyvyttömään) vaahtomuoviin, ja se noudattaa kellukkeen minimivaatimuksia ja valmistusstandardia hyväksynnän ISO 12402-5 mukaisesti.

Laite ei ehkä toimi täydellä suorituskyvyllä vettä hylkivien vaatteiden kanssa tai muissa olosuhteissa. Suorituskykyyn vaikuttaa tietyt olosuhteet, kuten aallot tai lisäkelluntakykyä tarjoavien vaatetusten päällä pitäminen. Takin tarjoama kelluntakyky saattaa muuttua, mikäli taskuissa on painavia esineitä. Kelluke toimii oikein vain, jos kaikki vaahtomuovipalat ovat paikallaan. Älä käytä kelluketta tyynynä.

**PUKEMISOHJEET**

1. Pue tavallisen takin tapaan ja sulje vetoketju ylös asti tai vedä pään yli tyylistä riippuen
2. Kiinnitä etusolki/-soljet ja säädä nauhat sopivan tiukalle.
3. Soveltuu käytettäväksi nopeasti avattavan vyön kanssa.

**SÄILYTYS JA YLLÄPITO**

Huuhtelee kelluke säännöllisesti makealla vedellä, varsinkin jos sitä on käytetty suolaisessa vedessä. Anna kellukkeen kuivua itsestään huuhtelun jälkeen ennen varastointia kuivaan sijaintiin.

Öljy ja muunlaiset läikät tulisi poistaa pesemällä lämpimällä saippuavedellä.

Älä koskaan puhdista kellukettasi pesukoneessa tai kuivata sitä kuivaimessa.

Tarkista kelluke joka kerta, kun puet sen päälle.

Tarkista huolellisesti, että vyö on kiinnitetty tukevasti ja että vetoketju ja soljet toimivat ongelmitta. Kiinnitä huomiota varsinkin hihnoinhin, nauhoinhin ja ompeleisiin kulumien ja vaurioiden varalta. Jos kellukkeessa esiintyy vaurioita tai kulumista, sitä ei tulisi käyttää. Lähetä kelluke korjattavaksi CREWSAVER:lle POSTIMAKSU MAKSETTUNA.

Kaikki tiivit vaahtomuovit menettävät kelluntakykyään vaahtomuovin vanhetessa. Tämä tarkoittaa, että vuosien jälkeen, varsinkin huolimattoman käytön tai varastoinnin yhteydessä, kelluke ei välttämättä tarjoa kelluntakykyä valmistuksen aikana hyväksytyin määrän mukaisesti. Kelluke tulisi testata kolmen vuoden jälkeen, ja se tulisi vaihtaa, jos se ei onnistu tarjoamaan kelluntakyvyn minimimäärää.

**TUNNE SUOJARUSTEESI - OPETTELE LAITTEEN KÄYTTÖ.****KELLUKKEEN OMISTAMINEN EI TAKAA TURVALLISUUTTA, ELLET OSAA KÄYTTÄÄ SITÄ.**

1. Suojavarusteen käytön opettelemiseen ei ole aikaa hätätilanteessa. Harjoittele sen pukemista ja loppusäätöjen tekemistä turvallisuutta varten.
2. Kellukkeen vyön säätäminen on tärkeää hyvän istunnan aikaansaamiseksi. Tämä vähentää kellukkeen irtoamismahdollisuutta vedessä.
3. Harjoittele myös vedessä, jotta tiedät miten väline toimii ja varsinkin tottuaksesi sen tarjoamaan kellunta-asentoon.



## HVAD ER EN SVØMMEVEST?

Dette produkt er en svømmevest, ikke en redningsvest. En redningsvest giver en rimelig sikkerhed mod drukning for en person, der uanset årsagen, ikke længere er i stand til at hjælpe sig selv.

En svømmevest hjælper en person, der er ved bevidsthed og i stand til at svømme og hjælpe sig selv i situationer, hvor hjælpen er lige ved hånden.

Din svømmevest er lavet af materialer, som er blevet testet for deres styrke og holdbarhed. Den er forsynet med ikke-sugende skum og opfylder mindstekravene for opdrift, og fremstillingsstandarder lever op til ISO 12402-5 godkendelsen.

Fuld opdrift kan måske ikke opnås ved brug af vandtæt tøj eller under andre omstændigheder. Visse omstændigheder vil ændre ydeevnen, såsom bølger eller beklædningsgenstande, som giver yderligere opdrift. Vestens opdrift kan påvirkes af tunge genstande i lommerne. Svømmevesten vil kun fungere korrekt, når alle skumpuderne er isat. Svømmevesten må ikke bruges som pude.

## MONTERINGSVEJLEDNING

1. Bruges som en normal jakke, og luk lynlås, eller træk over hovedet afhængigt af designet.
2. Fastgør frontspænde/r og juster seler for at opnå en tæt, sikker pasform.
3. Velegnet til brug sammen med et snapåbningsbælte.

## PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Med jævne mellemrum renses svømmevesten i ferskvand, især hvis den har været i kontakt med saltvand. Lad svømmevesten tørre i fri luft efter rengøring, og opbevar den tørt.

Olie eller lignende mærker bør fjernes med varmt sæbevand.

Din svømmevest må aldrig vaskes i en vaskemaskine eller tørres i en tørretumbler.

Kontroller din svømmevest, hver gang du tager den på.

Undersøg nøje, at selen er sikkert fastgjort, og at lynlås og spænder er i god stand. Vær især opmærksom på, om stropperne, bånd eller syninger viser tegn på slid eller skader. En svømmevest, der viser tegn på skader eller slitage, bør ikke anvendes. Svømmevesten kan sendes til reparation, POST BETALT, til CREWSAVER.

Med tiden vil skummet langsomt miste noget af opdriften. Dette betyder at svømmevesten efter en årrække, især hvis den har været uhensigtsmæssigt brugt eller opbevaret, ikke længere vil kunne yde den opdrift, der var krævet på fremstillingstidspunktet. Efter tre år bør den afprøves årligt, og hvis opdriften falder til under minimumsopdriften, bør den udskiftes.

## LÆR DIT SIKKERHEDSUDSTYR AT KENDE - ØV DIG I AT BRUGE UDSTYRET.

### AT EJE EN SVØMMEVEST ER INGEN GARANTI FOR SIKKERHED, MEDMINDRE DU VED, HVORDAN DET SKAL BRUGES.

1. I en nødsituation er der ikke tid til at lære, hvordan udstyret fungerer. Du bør øve dig i at tage den på og foretage de nødvendige justeringer for at opnå en sikker pasform.
2. Det er vigtigt at justere selen på svømmevesten for at opnå en tæt pasform. Dette reducerer risikoen for, at svømmevesten rider oven på vandet.
3. Du bør også øve dig i vandet, således at du ved, hvordan udstyret fungerer og især værner dig til den flydende position, den giver dig.



## O QUE É UM AUXILIAR DE FLUTUAÇÃO?

Este produto é um Auxiliar de Flutuação, não um colete salva-vidas. Um colete salva-vidas irá fornecer uma garantia de segurança razoável relativamente ao afogamento à pessoa que, por qualquer razão, deixe de ser capaz de se ajudar a si própria. Um Auxiliar de Flutuação fornecerá apoio a uma pessoa consciente que seja capaz de nadar e de se ajudar a si própria em situações nas quais a ajuda se encontre perto. O seu Auxiliar de Flutuação é feito a partir de materiais que foram testados quanto à sua resistência e durabilidade. É ajustado com espuma (não absorvente) de célula fechada e está em conformidade com os requisitos mínimos de flutuabilidade e com o padrão de fabrico conforme definido na Aprovação ISO 12402-5.

O desempenho total do equipamento pode não ser conseguido com a utilização de vestuário impermeável ou noutras circunstâncias. Certas circunstâncias irão alterar este desempenho, tais como ondas ou a utilização de vestuário que forneça uma flutuação adicional. A flutuabilidade fornecida pelo colete pode ser afectada se forem levados objectos pesados nos bolsos. O Auxiliar de Flutuação apenas irá funcionar correctamente com todas as almofadas de espuma inseridas. Não utilize o auxiliar de Flutuação como almofada.

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1. Utilize como um colete normal e aperte o fecho até cima para puxar sobre a cabeça, dependendo do estilo.
2. Aperte a(s) fivela(s) frontal(ais) e ajuste as correias para um ajuste próximo e seguro.
3. Adequado para a utilização com uma correia de desengate rápido.

## CUIDADO E MANUTENÇÃO

Periodicamente lave o Auxiliar de Flutuação com água doce, particularmente se ele esteve em contacto com água salgada. Após a lavagem, permita que o Auxiliar de Flutuação seque naturalmente antes de o colocar num lugar seco.

Óleo ou manchas semelhantes devem ser removidas, lavando com água morna com sabão.

Nunca limpe o seu Auxiliar de Flutuação numa máquina de lavar nem o seque num secador de tambor.

Verifique o seu Auxiliar de Flutuação cada vez que o utilizar. Examine cuidadosamente para ver se a correia se encontra fixa com segurança, e que o fecho e as fivelas se encontram em plena condição funcional. Preste particular atenção às alças, correias e costuras quanto a sinais de abrasão ou danos. Um Auxiliar de Flutuação que apresente sinais de danos ou desgaste não deve ser utilizado. Para reparação, envie o Auxiliar de Flutuação, COM PORTES PAGOS, para a CREWSAVER

Todas as células de espuma fechadas irão lentamente perder uma porção da sua flutuabilidade à medida que a espuma envelhece. Isto significa que após alguns anos, especialmente se tiver sido utilizado ou armazenado de modo descuidado, o Auxiliar de Flutuação pode deixar de fornecer a quantidade de flutuabilidade existente no momento de fabrico. Após completar três anos, deve ser testado anualmente, se a flutuabilidade descer abaixo dos mínimos de flutuabilidade seguintes, ele deve ser substituído.

## FIQUE A CONHECER O SEU EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA - PRATIQUE A UTILIZAÇÃO DESTE DISPOSITIVO.

## POSSUIR UM AUXILIAR DE FLUTUAÇÃO NÃO É UMA GARANTIA DE SEGURANÇA A NÃO SER QUE SAIBA UTILIZÁ-LO.

1. Numa emergência, não há tempo para aprender como funciona o equipamento. Deve praticar a colocação dele e fazer os ajustes finais para obter um ajuste seguro.
2. É importante ajustar a correia num Auxiliar de Flutuação para obter um ajuste próximo. Isto reduz a possibilidade do Auxiliar de Flutuação subir quando se encontrar na água.
3. Deve também praticar na água de modo a saber como o equipamento funciona e, particularmente, para se habituar à posição de flutuação que ele lhe proporciona.

## ¿QUÉ ES UN CHALECO DE AYUDA A LA FLOTABILIDAD?

Este producto es un chaleco de ayuda a la flotabilidad, no un chaleco salvavidas. Un chaleco salvavidas ofrece una garantía de seguridad razonable en caso de ahogamiento de quien, por cualquier causa, ya no es completamente capaz de valerse por sí mismo. Un chaleco de ayuda a la flotabilidad ofrece ayuda a una persona que está consciente, sabe nadar y puede defenderse en situaciones en las que la asistencia está a su alcance. Su chaleco de ayuda a la flotabilidad está fabricado con materiales de probada dureza y durabilidad. Está equipado con espuma de celda cerrada (no absorbente) y cumple los requisitos mínimos de flotabilidad y los estándares de fabricación, según exige la norma ISO 12402-5.

Puede que no se alcance la efectividad total si se utiliza ropa impermeable o bajo otras circunstancias. Estas características pueden verse alteradas bajo determinadas circunstancias, como olas o prendas que contribuyan a la flotabilidad de forma adicional. La flotabilidad del chaleco puede verse afectada si porta objetos pesados en los bolsillos. El chaleco de ayuda a la flotabilidad solo funcionará correctamente cuando todos los paneles de espuma estén colocados. No utilice el chaleco como cojín.

### INSTRUCCIONES PARA AJUSTARLO

1. Póngaselo como un chaleco normal y abroche la cremallera hasta arriba o páselo por encima de la cabeza, dependiendo del tipo.
2. Abroche la(s) hebillas(s) frontal(es) y ajuste la cinta de amarre para que quede cerrada y segura.
3. 2 Apto para emplear con un cinturón de zafado rápido.

### CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Aclare periódicamente el chaleco de ayuda a la flotabilidad con agua dulce, especialmente si ha estado en contacto con el agua salada. Después del aclarado deje secar el chaleco de ayuda a la flotabilidad de forma natural antes de guardarlo en un lugar seco.

Si tiene manchas de aceite o similares debe lavarlo con agua caliente y jabón.

Nunca meta el chaleco de ayuda a la flotabilidad en la lavadora o la secadora.

Revise el chaleco de ayuda a la flotabilidad cada vez que se lo ponga.

Examínelo detenidamente para asegurarse de que el cinturón se encuentra bien abrochado y que la cremallera y las hebillas están en perfectas condiciones. Preste especial atención a las correas, la cinta de amarre y las costuras, por si presentan signos de abrasión o deterioro. No se debe utilizar un chaleco de ayuda a la flotabilidad que presente signos de deterioro. Para repararlo envíe el chaleco de ayuda a la flotabilidad, mediante postpago, a CREWSAVER.

La espuma de celda cerrada irá perdiendo parte de su flotabilidad con el paso del tiempo. Esto significa que tras unos años, en especial si se ha utilizado sin precaución o si ha estado guardado, el chaleco de ayuda a la flotabilidad no ofrecerá la flotabilidad exigida en el momento de fabricación. A partir de los tres años debe revisarse una vez al año. Si la flotabilidad no alcanza los mínimos exigidos el chaleco debe reemplazarse.

### CONOZCA SU EQUIPO DE SEGURIDAD - PRACTIQUE CÓMO COLOCARSE EL CHALECO.

#### EL HECHO DE POSEER UN CHALECO DE AYUDA A LA FLOTABILIDAD NO GARANTIZA SU SEGURIDAD A MENOS QUE APRENDA A UTILIZARLO.

1. En un caso de emergencia no hay tiempo para aprender cómo funciona el equipo. Practique cómo ponérselo y realizar los ajustes necesarios para una fijación segura.
2. Es importante fijar el cinturón de un chaleco de ayuda a la flotabilidad para lograr un ajuste preciso. Así se reducen las posibilidades de que el chaleco se le mueva estando en el agua.
3. También debe practicar en el agua para saber cómo funciona el equipo y para acostumbrarse a la posición de flotación que puede adoptar.

**CHE COSA È UN SALVAGENTE? (BUOYANCY AID)**

Questo prodotto è un Salvagente e non un Giubotto di Salvataggio. Un Giubotto di Salvataggio darà una sicurezza ragionevole di non annegare per una persona che, per qualsiasi ragione, non può completamente aiutarsi. Un salvagente fornisce uno sostegno alla persona cosciente che può nuotare e che può aiutarsi nelle situazioni dove l'aiuto è vicino. Il vostro salvagente è fabbricato degli tessuti che sono stati testati per forza e durevolezza. È adattato con il polistirolo cella-chiusa morbida (non assorbente) e rispettano i requisiti minimi di flottabilità e il criterio di manifattura secondo la certificazione ISO 12402-5.

Una prestazione completa non può essere ottenuta quando si indossa abbigliamento impermeabili o in altre circostanze. Alcune circostanze cambieranno la performance, come le onde o l'uso di altri indumenti che forniscono la flottabilità supplementare. La flottabilità di questo salvagente potrebbe essere toccata se si porta degli oggetti pesanti nelle tasche. Il salvagente funzionerà solo se tutti i pannelli di polistirolo siano inseriti. Non utilizzare come un cusino.

**ISTRUZIONI PER L'USO**

1. Indossare come un giubotto normale, chiudere la cerniera lampo fino alla cima infilare sopra la testa, secondo lo stile.
2. Chiudere la fibbia o fibbie davanti, poi adattare le cinghie per essere di taglia stretta e sicura.
3. Può essere utilizzato con una cintura con meccanismo di rilascio-rapido.

**CURA E MANUTENZIONE**

Sciacquare periodicamente il salvagente con acqua fresca, soprattutto se è stato in contatto con acqua salata.

Dopo il risciacquo, lasciare asciugare in modo naturale il salvagente prima di metterlo in immagazzinamento.all'asciutto.

L'olio e altre macchie simili dovrebbero essere eliminate con l'acqua calda e saponosa.

Non pulire mai il salvagente nella lavatrice o farlo asciugare nella asciugabiancheria.

Verificare bene il salvagente ogni volta che si lo mette. Verificare attentamente che la cintura e ben attaccata e che le cerniere lampo funzionano completamente. Fare attenzione a tutte le cinghie varie e l'impuntura per segni di abrasione o danno. Un salvagente che dimostra segni di danno o usura non dovrebbe essere utilizzato. Per riparazione, inviare il salvagente POST PAID (franco) a CREWSAVER.

Tutti i polistiroli cella-chiusa perderanno lentamente una proporzione della loro flottabilità diventando vecchi. Questo significa che dopo un certo numero di anni, specialmente se il salvagente si è stato usato o immagazzinato in modo irresponsabile, potrebbe non fornire la quantità approvata di flottabilità requisita al momento di manifattura. Quando arriva à l'età di 3 anni, il salvagente dovrà essere testato annual. Se il livello di flottabilità cade sotto le seguente flottabilità minime dovrà essere sostituito.

**FAMILIARIZZARSI CON L'ATTREZZATURE DI SICUREZZA - FORMARSI COME USARE L'ATTREZZATURA.****IL POSSESSO DI UN SALVAGENTE NON È UNA GARANZIA DI SICUREZZA SE NON SI SA COME USARLO.**

1. In caso di emergenza, non c'è tempo di imparare come funziona l'attrezzatura. Si deve formarsi come indossare il salvagente e come fare gli adattamenti finali per ottenere un taglio sicuro.
2. È importante adattare la cintura sul salvagente per ottenere il taglio sicuro. Questo riduce la possibilità che il salvagente alza sul corpo nell'acqua.
3. Si deve anche formarsi nell'acqua affinché sappia come funziona l'attrezzatura e soprattutto familiarizzarsi colla posizione di galleggiamento che il salvagente vi dà.

## KAS YRA PLŪDRUMO LIEMENĖ?

Šis gaminys yra plūdrumo liemenė, o ne gelbėjimo liemenė. Gelbėjimo liemenė teikia tam tikrą saugumo garantiją ir neleidžia nuskęsti žmogui, kuris dėl vienos ar kitos priežasties negali pats sau reikiamai padėti. Plūdrumo liemenė teikia apsaugą sąmonės nepraradusiam žmogui, kuris gali plaukti ir padėti sau situacijose, kai pagalba yra netoliese. Jūsų plūdrumo liemenė yra pagaminta iš medžiagų, kurių stiprumas ir patvarumas yra išbandytas. Joje įtaisytas putplastis su uždaromis (vandens nesugeriančiomis) akutėmis, ir liemenė atitinka minimalius plūdrumo reikalavimus bei gamybos standartus, kurių reikalauja ISO 12402-5.

Liemenė gali neteikti visos apsaugos vilkint neperšlampačią aprangą ar esant kitoms aplinkybėms. Esant tam tikroms aplinkybėms, liemenė gali ne visiškai atlikti savo funkciją, pvz., esant bangavimui arba vilkint drabužius, kurie teikia papildomą plūdrumą. Liemenės teikiamam plūdrumui gali turėti įtakos kišenėse esantys sunkūs daiktai. Plūdrumo liemenė tinkamai atliks savo funkciją tik tada, kai bus sudėtos visos putplasčio pagalvėlės. Nenaudokite plūdrumo liemenės kaip pagalvės.

## KAIP UŽSIMAUTI

1. Užsivilkite kaip įprastą liemenę ir užtraukite užtrauktuką iki viršaus arba užsimaukite per galvą, priklausomai nuo liemenės konstrukcijos.
2. Užsekite priekinę sagtį (sagtis), paskui pasitaisykite dirželius, kad gerai ir tvirtai priglustų.
3. Tinka naudoti su greitai atsegamu diržu.

## PRIEŽIŪRA

Plūdrumo liemenę periodiškai nuplaukite gėluoju vandeniu, ypač jei ji lietés su jūros vandeniu. Nuplovę palaukite, kol plūdrumo liemenė savaime išdžius, paskui padėkite saugoti sausoje vietoje.

Alyvos ir kitas panašaus pobūdžio dėmes reikia nuplauti šiltu muiluotu vandeniu. Niekada neskalbkite plūdrumo liemenės skalbykle ir nedžiovinkite džiovyklėje.

Savo plūdrumo liemenę patikrinkite kaskart prieš ją maudamiesi.

Atidžiai apžiūrėkite ir patikrinkite, ar tinkamai pritvirtintas diržas ir ar užtrauktukas bei sagtys veikia nepriekaištingai. Ypatingą dėmesį atkreipkite į juosteles, dirželius ir sudygsniavimą, ar nėra nusitrynusių ir pažeistų vietų. Jei ant plūdrumo liemenės pastebėjote pažeistų ar nusitrynusių vietų, jos nenaudokite. Taisyti plūdrumo liemenę išsiųskite firmai CREWSAVER PAŠTO IŠLAIDAS SUMOKATE JŪS

Senėjant putplasčiui, visi putplasčio skydeliai su uždaromis akutėmis pamažu praras dalį savo plūdrumo. Tai reiškia, kad po keleto metų, ypač jei liemenė buvo naudojama arba saugoma aplaidžiai, plūdrumo liemenė gali nebeužtikrinti to plūdrumo, kuris buvo reikalaujamas jos pagaminimo metu. Trejų metų senumo liemenę reikia kasmet išbandyti, o jei plūdrumas neatitinka minimalių plūdrumui keliamų reikalavimų, ją reikia pakeisti.

## PAŽINKITE SAVO SAUGOS ĮRANGĄ - IŠMOKITE NAUDOTI ŠIĄ PRIEMONĘ.

### PLŪDRUMO LIEMENĖ NĖRA SAUGUMO GARANTIJA, JEI NEMOKATE JA NAUDOTIS.

1. Susidarius avarinei situacijai, nebėra laiko aiškintis, kaip veikia įranga. Jūs turite pasimokyti, kaip ją užsimauti ir pasitaisyti, kad ji laikytų ant kūno saugiai.
2. Svarbu pasitaisyti plūdrumo liemenės diržą, kad jis būtų gerai prigludęs. Tada bus mažesnė galimybė, kad plūdrumo liemenė atsisėgs ir iškils į vandens paviršių.
3. Taip pat turite pasipraktikuoti vandenyje, kad žinotumėte, kaip veikia įranga, o ypač kad priprastumėte prie plūduriavimo padėties, kurią užtikrina liemenė.

**KAS IR PELDSPĒJAS PALĪGLĪDZEKLIS?**

Šis produkts ir peldspējas palīgīdzeklis nevis glābšanas veste. Glābšanas veste dos pamatotu pārliecību par drošību no sliktākas cilvēkam, kurš, jebkāda iemesla dēļ, vairs nav spējīgs palīdzēt pats sev pilnībā. Peldspējas palīgīdzeklis nodrošinās ar atbalstu personu pie samana, kurš ir spējīgs peldēt un palīdzēt pats sev situācijās, kur palīdzība ir pavisam netālu. Jūsu Peldspējas palīgīdzeklis ir taisīts no materiāliem, kas ir pārbaudīti uz spēku un izturību. Tas ir aprīkots ar slēgto šūnu (neabsorbējošām) putām un atbilst peldspējas minimālajām prasībām un ražošanas standartam, kā to pieprasa ISO 12402-5.

Maksimāls sniegums var netikt sasniegts, ja lietojat ūdensnecaurīdīgu apģērbu, vai citos gadījumos. Dažādi apstākļi var ietekmēt šo sniegumu, tādi kā viļņi, vai apģērbu valkāšana, kas nodrošina ar papildus peldspēju. Peldspēja, kuru nodrošina veste var būt ietekmēta, ja kabatās ir smagi priekšmeti. Peldspējas palīgīdzeklis darbosies pareizi tikai, tad, ja būs ievietoti visi putu polsteri. Nelietot kā spilvenu.

**VALKĀŠANAS IZSTRUKCIJAS**

1. Uzvilkt kā parastu vesti, aiztaisīt rāvējslēdzēju līdz augšai vai pārvilkt pāri pār galvu, atkarībā no silta.
2. Aiztaisiet priekšējo sprādzi/es, tad pielāgojiet pinumu, lai nodrošinātu ciešu, drošu valkāšanu.
3. Piemērots lietošanai ar ātri atsprādzējamu jostu.

**APRŪPE UN TEHNISKĀ APKOPE**

Periodiski noskalot peldspējas palīgīdzekli tīrā ūdenī, it īpaši, ja tas ir nonācis saskarsmē ar sālsūdeni. Pēc skalošanas atļaut peldspējas palīgīdzeklīm nožūt dabīgā veidā pirms uzglabāšanas sausā vietā.

Eļļu vai citus līdzīgus traipus var izmazgāt ar siltu, ziepjainu ūdeni.

Nekad nemazgājiet Jūsu peldspējas palīgīdzekli veļas mašīnā, vai nežāvējiet to ar veļas žāvētāju.

Pārbaudiet savu peldspējas palīgīdzekli katru reizi kad Jūs to uzvelkat.

Izpētiet rūpīgi, lai redzētu, vai josta ir droši piesprādzēta un, vai rāvējslēdzējs un sprādzes ir lietošanas kārtībā. Pievērsiet īpašu uzmanību siksnām, pinumiem un plākstēriem, lai tie nebūtu saskrāpēti vai bojāti. Nelietot peldspējas palīgīdzekli, uz kura ir redzamas nolietojuma, vai bojājuma pēdas. Labošanai nosūtiet peldspējas palīgīdzekli, PASTS APMAKSĀTS, uz CREWSAVER.

Visas slēgtās šūnas lēnām zaudēs daļu savas peldspējas gadiem ejot. Tas nozīmē, ka pēc vairākiem gadiem, it īpaši, ja tas ir bezrūpīgi lietots, vai uzglabāts tad peldspējas palīgīdzeklis var vairs nenodrošināt ar apstiprināto nepieciešamo peldspējas daudzumu, kāds tas bija izstrādāšanas brīdī. Pēc trīs gadu vecuma sasniegšanas, to vajadzētu testēt katru gadu, ja peldspēja pazeminās zem minimālās peldspējas, tā ir jāmaina.

**IEPAZĪSTI SAVU DROŠĪBAS EKIPĒJUMU - PATRENĒJATIES IERĪCES LIETOŠANAI.****PELDSPĒJAS PALĪGLĪDZEKĻA IEGĀDĀŠANĀS NEGARANTĒ DROŠĪBU, JA JŪS NEZINĀT KĀ AR TO APIETIES.**

1. Avārijas stāvoklī nebūs laika mācīties kā strādā ekipējums. Jums vajadzētu patrenēties to uzvilkt un veikt pielāgojumus drošai valkāšanai.
2. Ir svarīgi pielāgot jostu uz peldspējas palīgīdzekļa, lai tas būtu pieguļošs. Tas samazina iespēju, ka peldspējas palīgīdzeklis var pacelties ūdenī.
3. Jums vajadzētu arī papraktizēties ūdenī, lai Jūs zināt kā ekipējums strādā un pierastu pie peldēšanas pozīcijas kādu tas Jums dod.

**MIS ON TURVAVEST?**

See toode on turvavest, mitte päästevest. Päästevest kindlustab mõistliku kaitse uppumise vastu isikule, kes mingil põhjusel pole enam võimeline end ise täiel määral abistama. Turvavest pakub abi teadvusel isikule, kes on võimeline ujuma ja end abistama olukorras, kus abi on lähedal. Teie turvavest on valmistatud testitud tugevuse ja vastupidavusega materjalidest. See sisaldab suletud rakkudega (mitteabsorbeerivat) vahu ning vastab ujuvuse ja tootmisstandardi miinimumnõuetele vastavalt ISO 12402-5 heakskiidu nõudmistele.

Täielikku jõudlust ei ole võimalik saavutada veekindlate riiete kandmisel või mõnedel muudel juhtudel. Teatud tingimused mõjutavad seda töövõimet, näiteks lained või täiendavat ujuvust pakkuvate rõivaste kandmine. Vesti poolt pakutavat ujuvust võib mõjutada taskutes raskete objektide kandmine. Turvavest toimib korralikult ainult juhul, kui sisestatud on kõik vahtpadjad. Ärge kasutage turvavesti padjana.

**KANDMISJUHISED**

1. Sõltuvalt stiilist pange selga nagu tavaline päästevest ja tõmmake tõmblukk lõpuni kinni või tõmmake vest üle pea.
2. Kinnitage eesmine pannal / eesmised pandlad, seejärel reguleerige rihmad kindlasse ja ohutusse asendisse.
3. Sobib kasutamiseks kiirvabastusrihmaga.

**HOOLDUS**

Loputage turvavesti korrapäraselt puhta veega, eriti kui see on puutunud kokku soolase veega. Pärast loputamist laske turvavestil loomulikul viisil kuivada ning seejärel hoiustage see kuivas kohas.

Õli ja muud sarnased plekid tuleb eemaldada sooja seebiveega pestes.

Ärge puhastage oma turvavesti kunagi pesumasinas ega kuivatage seda trummelkuivatis.

Kontrollige oma turvavesti iga kord, kui selle selga panete.

Veenduge hoolikalt, et vöö oleks turvaliselt kinnitatud ning tõmblukk ja pandlad oleks täielikult töökorras. Pidage eriti silmas hõõrdumise või kahjustuste märkide puudumist rihmadel ja õmblustel. Kahjustuste või kulumise tundemärkidega turvavesti ei tohi kasutada. Parandamiseks saatke turvavest OMAL KULUL CREWSAVER ile

Kõik suletud rakkudega vahud kaotavad vahu vananemisel osa oma ujuvusest. See tähendab, et teatud hulga aastate järel, eritu hooletu kasutamise või hoiustamise korral, ei paku turvavest enam tootmise ajal nõutud heakskiidetud ujuvust. Pärast kolme aasta pikkust kasutamist tuleb seda igal aastal testida ning kui ujuvus langeb alla järgmise miinimumujuvusi, tuleb see välja vahetada.

**ÕPPIGE TUNDMA OMA TURVAVARUSTUST - HARJUTAGE VESTI KASUTAMIST.****TURVAVESTI OMAMINE EI OLE OHUTUSE GARANTII, KUI TE EI OSKA SEDA KASUTADA.**

1. Hädalukorras ei ole aega varustuse tööd tundma õppida. Harjutage selle selga panemist ja ohutult seljas püsimiseks viimaste reguleerimiste tegemist.
2. Kindla seljas püsimise saavutamiseks on tähtis reguleerida turvavesti vööd. See vähendab turvavesti kehal üles liikumise võimalust vees.
3. Harjutage ka vees, et tunneksite varustuse tööd ning ennekõike harjuksite selle poolt pakutava veepinnal püsimise asendiga.

# Norwegian

## HVA ER ET FLYTEHJELPEMIDDEL?

Dette produktet er et flytehjelpemiddel, ikke en redningsvest. En redningsvest gjør at en person som ikke lenger klarer seg i vann kan være rimelig sikker på ikke å drukne. Et flytehjelpemiddel gir støtte til en bevisst person som kan svømme og som er i stand til å hjelpe seg selv når det er hjelp i nærheten. Ditt flytehjelpemiddel er laget av materialer som er blitt testet med henblikk på styrke og varighet. Det er utstyrt med skum av lukkede celler (absorberer ikke) og tilfredsstillende minstekravene til flyteevne, samt produsentens standarder iht. ISO 12402-5-godkjenning.

Du får ikke full utnyttelse av hjelpe middelet dersom du bruker vanntette klær e.l. Visse omstendigheter kan endre flyteevnen, f.eks. bølger eller dersom det brukes klær som gir ekstra flyteevne. Jakkens flyteevne kan også påvirkes av tunge gjenstander i lommene. Flytehjelpe middelet vil bare virke etter hensikten dersom alle skumplattene er satt inn. Må ikke brukes som pute.

## INSTRUKSER FOR TILPASNING

1. Ta på som en vanlig jakke og trekk glidelåsen til toppen eller trekk over hodet - avhengig av modell.
2. Fest spennen(e) på forsiden og juster beltet slik at det sitter sikkert og godt.
3. Er egnet for belte som har hurtigutløsning.

## STELL OG VEDLIKEHOLD

Med jevne mellomrom må du skylle flytehjelpe middelet i ferskvann, spesielt hvis det har vært i kontakt med saltvann. Etter at du har skylt det, la flytehjelpe middelet tørke på naturlig måte på et tørt sted.

Olje eller andre merker bør fjernes med varmt såpevann.

Du må aldri rengjøre flytehjelpe middelet i en vaskemaskin eller i tørketrommel.

Sjekk flytehjelpe middelet hver gang før du bruker det.

Se nøye etter om beltet sitter godt og at glidelås og spenne virker som de skal. Vær spesielt oppmerksom på stroppene, beltene og sømmene sjekk om det er tegn til slitasje eller skade. Et flytehjelpe middel som viser tegn til skader eller slitasje bør ikke brukes. For reparasjon, send flytehjelpe middelet (med porto betalt) til CREWSAVER.

Alle lukkede skumceller vil over tid miste en del av flyteevnen ettersom skummet blir eldre. Etter noen år kan det derfor være, spesielt hvis flytehjelpe middelet er blitt skjodesløst behandlet eller lagret, at flyteevnen ikke er den samme som da det ble produsert. Etter tre år bør flytehjelpe middelet sjekkes årlig. Hvis det ikke tilfredsstillende følgende minimumsstandarder, bør det byttes.

## GIJØR DEG KJENT MED SIKKERHETSUTSTYRET - ØV DEG PÅ Å BRUKE ENHETEN.

### DET Å EIE ET FLYTEHJELPEMIDDEL ER INGEN GARANTI FOR SIKKERHET DERSOM DU IKKE VET HVORDAN DU BRUKE DET.

1. I en nødssituasjon er det ikke tid til å lære seg hvordan utstyret virker. Du bør derfor lære deg å ta det av og på, og stille det inn slik at det sitter sikkert og godt.
2. Det er viktig å justere beltet på flytehjelpe middelet slik at det sitter godt. Dette reduserer muligheten for at flytehjelpe middelet trekker opp i vannet.
3. Du bør også øve deg i vannet slik at du vet hvordan utstyret virker. Vær spesielt bevisst på posisjonen du blir liggende i når du flyter.



# Greek

## ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΣΩΣΙΒΙΟ

Το συγκεκριμένο προϊόν είναι Σωσίβιο, όχι Περιστήθιο σωσίβιο. Το Περιστήθιο σωσίβιο θα παρέχει εύλογη ασφάλεια από ενδεχόμενο πνιγμό σε άτομα τα οποία, για οποιονδήποτε λόγο, δεν είναι ικανά να αυτοπροστατευτούν. Το Σωσίβιο θα παρέχει βοήθεια σε άτομα που έχουν τις αισθήσεις τους και είναι σε θέση να κολυμπήσουν και να αυτοπροστατευτούν, σε περιπτώσεις όπου η βοήθεια πλησιάζει. Το σωσίβιό σας είναι κατασκευασμένο από υλικά τα οποία έχουν δοκιμαστεί για ανθεκτικότητα και αντοχή. Διαθέτει αφρό κλειστών κυψελών (μη απορροφητικές) και είναι σύμμορφο με τις ελάχιστες προϋποθέσεις άνωσης και τα κατασκευαστικά πρότυπα όπως ορίζεται από την Έγκριση ISO 12402-5.

Ενδέχεται να μην επιτευχθεί πλήρης απόδοση χρησιμοποιώντας αδιάβροχα ενδύματα ή υπό άλλες συνθήκες. Συγκεκριμένες περιστάσεις θα τροποποιήσουν την απόδοσή του, όπως κύματα ή η χρήση ενδυμάτων που παρέχουν πρόσθετη άνωση. Η άνωση που παρέχεται από το σωσίβιο ενδέχεται να επηρεαστεί σε περίπτωση που οι τσέπες έχουν βαριά αντικείμενα. Το σωσίβιο θα λειτουργήσει σωστά μόνο όταν έχουν τοποθετηθεί όλα τα πλαίσια αφρού. Μη χρησιμοποιείτε το σωσίβιο ως μαξιλάρι.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

1. Φορέστε το όπως ένα συνηθισμένο μπουφάν και κλείστε το φερμουάρ μπροστά ή από το κεφάλι, ανάλογα με το στυλ του.
2. Κλείστε τη μπροστινή πόρπη/ες και στη συνέχεια προσαρμόστε τον ιμάντα ώστε να κλείσει και να στερεωθεί καλά.
3. Κατάλληλο για χρήση με ιμάντα γρήγορης αποδέσμευσης.

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Περιοδικά, ξεπλύνετε το σωσίβιο με φρέσκο νερό, ειδικότερα όταν έχει έρθει σε επαφή με θαλασσινό νερό. Αφού το ξεπλύνετε, επιτρέψτε στο σωσίβιο να στεγνώσει μόνο του, προτού το αποθηκεύσετε σε στεγνό χώρο.

Λεκέδες λαδιού ή παρόμοιων υλικών θα πρέπει να αφαιρούνται χρησιμοποιώντας ζεστό σαπουνόνερο.

Το σωσίβιό σας δεν πρέπει να καθαρίζεται ποτέ σε πλυντήριο, ενώ δεν πρέπει να τοποθετείται σε στεγνωτήριο.

Ελέγχετε το σωσίβιό σας κάθε φορά που το φοράτε. Ελέγχετε το προσεκτικά, για να βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας έχει στερεωθεί με ασφάλεια και πως το φερμουάρ και οι πόρτες λειτουργούν σωστά. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα λουριά, στους ιμάντες και στις ραφές για σημάδια φθοράς ή βλάβης. Εάν το σωσίβιο έχει σημάδια βλάβης ή φθοράς δεν πρέπει να χρησιμοποιείται. Για εργασίες επισκευής, στείλτε το σωσίβιο, με Προπληρωμένη Συσκευασία, στην CREWSAVER.

Όλοι οι αφροί κλειστών κυψελών θα αρχίσουν με τον καιρό να χάνουν την άνωσή τους καθώς παλιώνει ο αφρός. Αυτό σημαίνει ότι έπειτα από αρκετά χρόνια, ειδικά εάν έχει χρησιμοποιηθεί ή αποθηκευτεί απρόσεκτα, το σωσίβιο ενδέχεται να μην παρέχει πλέον την εγκεκριμένη άνωση που ήταν απαραίτητη κατά την κατασκευή του. Μετά από τρία χρόνια θα πρέπει να ελέγχεται ετησίως. Σε περίπτωση που η άνωση είναι κάτω από το ελάχιστο επιτρεπτό όριο θα πρέπει να αντικαθίσταται.

## ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΑΣ - ΕΞΑΣΚΗΘΕΙΤΕ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΥΤΗΣ.

### Η ΚΑΤΟΧΗ ΣΩΣΙΒΙΟΥ ΔΕΝ ΕΓΓΥΑΤΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΚΤΟΣ ΚΑΙ ΓΝΩΡΙΖΕΤΕ ΠΩΣ ΝΑ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ.

1. Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, δεν υπάρχει χρόνος για να μάθετε πώς λειτουργεί ο εξοπλισμός. Δοκιμάστε να φορέσετε το σωσίβιο και να προβείτε στις τελικές ρυθμίσεις για να σας ταιριάζει καλά.
2. Είναι σημαντικό να προσαρμόσετε τον ιμάντα του σωσίβιου για τέλεια εφαρμογή. Με τον τρόπο αυτό μειώνεται ο κίνδυνος να σας φύγει το σωσίβιο όταν είστε στο νερό.
3. Θα πρέπει και εσείς να πειραματιστείτε στο νερό, ώστε να εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες του εξοπλισμού σας, και συγκεκριμένα να συνηθίσετε τη θέση πλευστότητας.



## KAJ JE PLOVNI PRIPOMOČEK?

Ta proizvod je plovni pripomoček in ne rešilni jopič. Rešilni jopič zagotovi določeno zaščito pred utopitvijo osebi, ki si zaradi kakršnega koli vzroka ne more pomagati sama.

Plovni pripomoček zagotovi pomoč osebi, ki je pri zavesti in sposobna plavati oziroma si pomagati v okoliščinah, kjer je pomoč v bližini. Plovni pripomoček je izdelan iz materialov, ki so preizkušeni glede na moč in trdnost. Opremljen je s peno z zaprtimi celicami (ni vpojna) in izpolnjuje minimalne zahteve za plovnost ter standarde izdelave v skladu z ISO 12402-5.

Med uporabo oblačil, neprepustnih za vodo, in v drugih okoliščinah pripomoček morda ne deluje brezhibno. Določene okoliščine negativno vplivajo na delovanje, in sicer valovi ali oblačila za dodatno plovnost. Na plovnost, ki jo zagotovi jopič, vplivajo tudi težji predmeti v žepih oblačil. Plovni pripomoček deluje pravilno, če so nameščene vse penaste blazinice. Plovnega pripomočka ni dovoljeno uporabljati za blazino.

## NAVODILA ZA NAMESTITEV

1. Obleči kot običajen jopič in zapreti zadrgo do vrha ali povleči preko glave, odvisno od stila.
2. Vpeti prednjo sponko(-e), nato nastaviti pletenico, tako da se tesno in varno prilega.
3. Primerno za uporabo s pasom za hitro odpiranje.

## SERVIS IN VZDRŽEVANJE

Plovni pripomoček redno spirajte s svežo vodo, predvsem po stiku s slano vodo. Po spiranju in preden plovni pripomoček shranite na suho, pustite, da se sam od sebe posuši.

Olje in druge podobne madeže očistite s toplo milnico.

V nobenem primeru plovnega pripomočka ni dovoljeno prati v pralnem stroju ali sušiti v sušilniku.

Plovni pripomoček pregledajte, vsakokrat ko ga nadenete.

Skrbno in natančno pregledajte ter potrdite, da je pas varno pritrjen in da zadruga ter sponka pravilno delujeta. Posebej pozorni bodite na pasove, pletenico in šive, če so morda obrabljeni ali poškodovani. Plovnih pripomočkov, na katerih so znaki poškodb ali obrabe, ni dovoljeno uporabiti. Plovni pripomoček pošljite v popravilo franco podjetju CREWSAVER.

Vse pene z zaprtimi celicami s časom počasi izgubljajo plovne lastnosti. To pomeni, da po določenem številu let, predvsem, če pripomočka ne uporabljate in hranite skrbno ter pravilno, le-ta izgubi zmožnosti zagotoviti določeno plovnost, kot je bila potrjena v času izdelave. Po treh letih je treba pripomoček enkrat na leto preizkusiti in potrditi, da plovne lastnosti niso manjše od najmanjših dovoljenih; v nasprotnem primeru je treba pripomoček zamenjati.

## SPOZNAJTE SVOJO VARNOSTNO OPREMO - ZA UPORABO SE JE TREBA USPOSOBITI.

### PLOVNI PRIPOMOČEK NE ZAGOTVI VARNOSTI, ČE GA NE ZNATE PRAVILNO UPORABLJATI.

1. V nujnem primeru ni časa za učenje in spoznavanje, kako naprava deluje. Za nadevanje in prilagajanje za varno prileganje se je treba prej usposobiti.
2. Pomembno je nastaviti pas na plovnem pripomočku, tako da se tesno prilega. Na ta način je manjša verjetnost, da bi plovni pripomoček v vodi zdrsnil gor.
3. Vaditi je treba tudi v vodi, tako da se seznanite s tem, kako naprava deluje, in se predvsem navadite na položaj plavanja, ki vam ga naprava nudi.

**QU'EST-CE QUE C'EST UNE AIDE À LA FLOTTABILITÉ?**

Ce produit est une Aide à la flottabilité, pas un Gilet de sauvetage. Un Gilet de sauvetage donnera une assurance convenable de sécurité pour ne pas noyer à une personne qui, pour quelle que soit la raison, n'est pas capable entièrement de s'aider. Une Aide à la flottabilité fournira le support à une personne consciente qui peut nager et qui peut s'aider dans les situations où l'aide est à proximité. Votre Aide à la flottabilité est fabriquée des matériels qui ont été testés pour la résistance et la durabilité. Elle est fabriquée avec une mousse cellulaire fine (pas absorbante) et se conforme aux exigences minimums de flottabilité et de normes de fabrication tel que requis les critères d'approbation ISO 12402-5.

Une performance optimale ne peut pas être achevée quand on porte les vêtements imperméables ou dans les autres circonstances. Certains circonstances changeront cette performance, telles que des vagues ou le port de vêtements qui donne de la flottabilité supplémentaire. La flottabilité fournie de l'Aide à la flottabilité peut être touchée si des objets lourds sont dans les poches. L'Aide à la flottabilité fonctionnera à condition que tous les panneaux en mousse soient insérés. N'utilisez pas comme un coussin.

**CONSIGNES D'ESSAYAGE**

1. Endossez comme un gilet normal, fermez la fermeture éclair au haut ou l'enfilez sur la tête selon le style.
2. Fermez la boucle devant et puis rajuster les sangles pour fournir une bonne taille proche et d'être.
3. Peut être utilisée avec une ceinture déclencher-rapide.

**ENTRETIEN ET MAINTENANCE**

Périodiquement il faut rincer l'Aide à la flottabilité dans l'eau fraîche, surtout si elle a touché de l'eau salée.

Après rinçage, laissez sécher l'Aide à la flottabilité avant de la ranger.

Pour enlever l'huile ou autre taches, nettoyez avec de l'eau chaude et savonneuse.

Ne nettoyez jamais votre Aide à la flottabilité dans une machine à laver, ou de la faire sécher dans un sèche-linge.

Chaque fois que vous endossez l'Aide à la flottabilité, il faut la vérifier. Examiner attentivement la ceinture, qu'elle est attachée fermement et que les fermetures éclair et les boucles fonctionnent complètement. Prêtez une attention tout particulier aux lanières, aux sangles et à la couture pour signes d'abrasion ou de dégâts. Une aide à la flottabilité qui montre des signes de dégâts ou d'usure ne devrait pas être utilisée. Pour les réparations, envoyez l'Aide à la flottabilité, PRE-AFFRANCHI, à CREWSAVER.

Toutes les mousses cellulaire fine se perdront lentement une proportion de leur flottabilité quand la mousse prend de l'âge. Cela est significatif pour la raison qu'après un certain nombre d'ans, surtout si elle a été utilisé ou rangé sans soin, il se peut que l'Aide à la flottabilité n'assure pas la quantité approuvé de flottabilité au moment de fabrication. Quand l'Aide à la flottabilité atteindra l'âge de trois ans, elle devra être testée tous les ans. Si la quantité de flottabilité se tombe au-dessous des suivants flottabilités minimums, L'Aide à la flottabilité devra être remplacées.

**SE FAMILIARISER AVEC VOTRE EQUIPEMENT DE PROTECTION - IL FAUT SE FAMILIARISER AVEC L'ARTICLE ET SON UTILISATION.****LA POSSESSION D'UNE AIDE À LA FLOTTABILITÉ N'EST PAS UNE GARANTIE DE SÉCURITÉ À MOINS QU'ON SACHE COMMENT L'UTILISER.**

1. En cas d'urgence, il n'y a aucun temps d'apprendre comment fonctionne l'équipement. Il faut s'exercer comment la mettre e comment faire les rajustements pour être à la bonne taille.
2. Il est important d'ajuster la ceinture sur l'Aide à la flottabilité pour atteindre la bonne taille. Celui réduit la possibilité que l'Aide à la flottabilité remonte sur le corps dans l'eau.
3. Il faut aussi s'exercer dans l'eau afin qu'on sache bien comment fonctionne l'équipement et surtout de se familiariser avec la position de flottaison que l'Aide à la flottabilité vous donne.



# German

## WAS IST EINE SCHWIMMWESTE?

Dieses Produkt ist eine Schwimmweste, keine Rettungsweste. Eine Rettungsweste bietet einen gewissen Schutz und kann vor dem Ertrinken schützen, falls eine Person, aus welchem Grund auch immer, selbst nicht mehr dazu in der Lage ist. Eine Schwimmweste bietet geeigneten Schutz für den Träger, wenn dieser bewusst ist, in der Lage zu Schwimmen, sowie sich selbst zu Helfen und Hilfe von Zweiten in der Nähe ist. Eine Schwimmweste ist aus verschiedenen Materialien hergestellt, die zuvor auf Stabilität und Strapazierfähigkeit getestet wurden. Die Schwimmweste ist mit geschlossenzelligem Schaum (wasserabweisend) ausgestattet und gemäss den Mindestanforderungen der DIN EN ISO 12402-5 hergestellt.

Optimale Performance kann durch wasserfeste Bekleidung oder andere Umstände beeinträchtigt werden. Bestimmte Umstände, wie z.B. Wellen oder Bekleidung, die zusätzlichen Auftrieb gibt, können die Effizienz der Schwimmweste beeinflussen. Der Auftrieb der die Schwimmweste kann durch schwere Gegenstände, die eine Person bei sich trägt, beeinträchtigt werden. Die Schwimmweste funktioniert nur dann korrekt, wenn alle Schaupanellen eingesetzt wurden. Nicht als Kissen verwenden.

## ANLEGEN DER SCHWIMMWESTE

1. Wie eine Jacke anziehen, je nach Modell Reißverschluss schliessen oder über den Kopf ziehen.
2. Vordere Schnalle(n) schliessen und danach die Gurtbänder anpassen, um einen engen, sicheren Schutz zu gewährleisten.
3. Geeignet fuer den Gebrauch mit schnellausloesenden Gurten

## PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

Die Schwimmweste sollte regelmässig mit frischem Wasser abgespült werden, besonders aber wenn diese im Salzwasser benutzt wurde. Nach dem Abspülen die Schwimmweste auf natürlichem Wege vollständig trocknen, bevor diese verstaut wird.

Öl oder ähnliche Flecken mit warmen Seifenwasser entfernt werden. Die Schwimmweste darf niemals in der Waschmaschine gewaschen und/oder in dem Wäschetrocker getrocknet werden.

Vor jedem Tragen die Schwimmweste kontrollieren. Stellen sie sicher das die Gurtbänder sicher an der Weste befestigt sind, und das die Reißverschlüsse sowie Schnallen funktionsfähig sind. Legen Sie besondere Aufmerksamkeit auf die Gurtbänder, das Gewebe und die Nähte und überprüfen diese auf Abnutzung und Schäden. Eine Schwimmweste die Schäden aufweist, sollte nicht mehr benutzt werden. Zur Reparatur schicken Sie die Schwimmweste (vorfrankiert) zu CREWSAVER

Geschlossenzelliger Schaum wird über Jahre langsam die Form verlieren. Das bedeutet, dass die Schwimmweste nach einem bestimmten Zeitraum, oder nicht ordnungsgemässer Pflege, nicht mehr den vorgesehenen Auftrieb gewährleisten kann. Nach 3 Jahren sollte die Schwimmweste jährlich überprüft werden. Falls der Auftrieb unter die Mindestanforderung sinkt, sollte die Weste ersetzt werden.

## LERNEN SIE IHRE SICHERHEITSAUSRÜSTUNG KENNEN - ÜBEN SIE DEN GEBRAUCH IHRER SCHWIMMWESTE.

### EINE SCHWIMMWESTE ZU BESITZEN GARANTIERT KEINE SICHERHEIT, WENN SIE NICHT WISSEN WIE DIESE FUNKTIONERT.

1. In einem Notfall haben sie keine Zeit Ihre Ausrüstung kennen zulernen. Das Anlegen und Anpassen sollte zuvor geübt werden.
2. Es ist wichtig, dass die Gürtbänder angepasst und fest angezogen werden, damit eine sicherer Halt gewährleistet ist. Dies verringert die Chance, dass die Weste im Wasser hochrutscht.
3. Jeder sollte auch im Wasser üben, um zu lernen, wie sich die Schwimmweste im Wasser verhält und welche Position der Körper beim Treiben im Wasser einnimmt.

**CZYM JEST KAMIZELKA ASEKURACYJNA?**

Produkt jest kamizelką asekuracyjną, a nie kamizelką ratunkową. Kamizelka ratunkowa zapewnia określony stopień ochrony przed utonięciem osobie, która nie jest w stanie w pełni zadbać o własne bezpieczeństwo. Kamizelka asekuracyjna stanowi ułatwienie dla osoby przytomnej, umiejącej pływać i będącej w stanie zadbać o własne bezpieczeństwo w sytuacji kiedy w pobliżu znajdują się osoby mogące udzielić pomocy. Kamizelka asekuracyjna została wykonana z materiałów sprawdzonych pod kątem wytrzymałości i odporności. Kamizelka jest wypełniona pianką zamkniętokomórkową (nieabsorbującą) i spełnia minimalne wymogi pływalności oraz standardy produkcyjne, zgodnie z normą ISO 12402-5.

Pływalność kamizelki może być ograniczona w określonych warunkach lub w połączeniu z odzieżą wodoodporną. W określonych warunkach skuteczność działania produktu może ulec zmianie, np. w przypadku występowania fal na powierzchni wody lub po założeniu odzieży ułatwiającej utrzymywanie się na wodzie. Przenoszenie ciężkich przedmiotów w kieszeniach może zmniejszyć pływalność kamizelki. Aby kamizelka asekuracyjna działała prawidłowo, muszą znajdować się w niej wszystkie wkładki piankowe. Nie używać kamizelki asekuracyjnej jako poduszki.

**ZAKŁADANIE KAMIZELKI**

1. Założyć jak kurtkę, następnie, w zależności od kroju, naciągnąć przez głowę lub zapiąć do góry zamek błyskawiczny.
2. Zapiąć przednią kłamrę/kłamry i wyregulować pasy, tak aby kamizelka przylegała do ciała.
3. Nadaje się do użytku z pasami typu quick release.

**KONSERWACJA I NAPRAWY**

Okresowo płukać kamizelkę asekuracyjną w czystej wodzie, w szczególności jeśli była używana w słonych wodach. Po opłukaniu pozostawić kamizelkę do osuszenia. Przechowywać w suchym miejscu.

Tłuste plamy i inne ślady należy usuwać przy użyciu ciepłej wody z detergentem.

Nigdy nie należy prać kamizelki asekuracyjnej w pralce, ani suszyć w suszarce bębnowej.

Stan kamizelki asekuracyjnej należy skontrolować przed każdym użyciem.

Należy każdorazowo upewnić się, że pas jest poprawnie zapięty, a zamek błyskawiczny i kłamry działają prawidłowo. Należy zwrócić szczególną uwagę na jakiegokolwiek przetarcia lub uszkodzenia pasów lub szwów. Nie należy używać kamizelki asekuracyjnej, na której widoczne są ślady zużycia lub uszkodzenia. W celu dokonania napraw, kamizelkę należy wysłać do firmy CREWSAVER przesyłką opłaconą.

Wraz z upływem czasu wszystkie zamkniętokomórkowe wkładki piankowe będą powoli tracić pływalność. Oznacza to, że po kilku latach kamizelka asekuracyjna nie będzie zapewniała takiej pływalności jak w okresie tuż po wyprodukowaniu, w szczególności jeśli była nieprawidłowo użytkowana lub przechowywana. Po upływie trzech lat pływalność kamizelki asekuracyjnej należy raz w roku poddawać kontroli. Jeżeli kamizelka nie spełni wymogów pływalności, należy ją wymienić.

**INFORMACJE O KAMIZELCE ASEKURACYJNEJ - NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE SPOSOBEM UŻYTKOWANIA KAMIZELKI.****PRODUKT ZAPEWNIĄ BEZPIECZEŃSTWO TYLKO POD WARUNKIEM ZNAJOMOŚCI ZASAD JEGO DZIAŁANIA.**

1. W sytuacjach zagrożenia nie ma czasu na zapoznanie się z działaniem wyposażenia. Należy przećwiczyć zakładanie i dopasowywanie kamizelki.
2. Ważne jest wyregulowanie pasa w taki sposób, aby kamizelka dobrze przylegała do ciała. Zmniejsza to ryzyko zsunięcia się kamizelki z ciała użytkownika.
3. Korzystanie z kamizelki należy przećwiczyć w wodzie, aby zapoznać się z działaniem produktu oraz przyzwyczaić się do pozycji unoszenia się na wodzie.